

ԳՈՀԱՐԻԿ ՂԱԶԱՐՈՍՅԱՆ
KOHARIK GAZAROSSIAN

ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ԹԱԽՋՈՒԹԱԿԻ ԵՒ ԴԱՇՆԱԿԻ ՀԱՄԱՐ
WORKS FOR CELLO AND PIANO

KOHARIK GAZAROSSIAN

WORKS FOR CELLO AND PIANO

Edited by
HAIG AVAKIAN

Cairo 2005

ԳՈՆՀԱՐԻԿ ՂԱԶԱՐՈՍԵԱՆ

ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ԹԱԻԶՈՒԹԱԿԻ ԵՒ ԴԱՇՆԱԿԻ ՀԱՄԱՐ

Խմբագրություն՝
ՀԱՅԿ ԱԻԱԳԵԱՆ

Գաղիքի 2005

Այս հատորը լոյս կը տեսնէ
Գահիրէի Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան
«Սաքենիկ ճ. Չագըր հիմնադրամ»-ին մեկենասութեամբ

Տպագրութիւն՝ Նուպար Տպագրատուն

Բառերու եւ ձայնանիշերու շարուածք եւ էջադրում՝
Հայկ Աւագեան

دار نوبار للطباعة
رقم الإيداع: ٢٠٠٥/٤٠٣٣

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Կու գամ խորին շնորհակալություններս յայտնելու Գահիրէի ՀԲԸՄ-ի վարչութեան՝ որ ընդունեց հոգալ այս հատորի տպագրութեան ծախսերը:

Յատուկ շնորհակալութիւն տիկ. Սօնա Պետրոսեանին (Փարիզ)՝ որ տրամադրեց Գ. Ղազարոսեանի ձեռագիրները եւ թոյլատրեց անոնց տպագրութիւնը:

Հ. Ա.

ՆԵՐԱԾՈՒԹԻՒՆ

Ըլլալով բարձրահմուտ դաշնակահարուհի՝ Գոհարիկ Ղազարոսեանի (Կ. Պոլիս, 21 Դեկտեմբեր 1907 – Փարիզ, 29 Հոկտեմբեր 1967) ստեղծագործական ժառանգութեան գլխաւոր մասը, բնականաբար, պիտի կազմէր դաշնակի գործերը, որոնք կը բովանդակեն բազմաթիւ նուագաշարեր, մանրանուագներ եւ երկու քոնչերթօ: Սակայն ոչ նուագ հետաքրքրութիւն կը ներկայացնեն նաեւ իր միւս գործերը՝ ջութակի եւ դաշնակի, թաւջութակի եւ դաշնակի, սրինգի եւ դաշնակի, եռանուագի (դաշնակ, ջութակ եւ թաւջութակ, եւ դաշնակ, սրինգ եւ ջութ), լարային քառանուագի, հնգանուագի (օպուա եւ լարային քառանուագ, եւ սրինգ եւ լարային քառանուագ) դաշնակի, երգահոսի համար, ինչպէս նաեւ բազմաթիւ մենսերգներ եւ խմբերգ-

ներ՝ տարբեր նուագարաններու նուագակցութեամբ, եւ միակ թատերապարը (ballet)՝ *Մօր մը պատմութիւնը*:

Իբրեւ Ղազարոսեանի ստեղծագործութիւններու հրատարակութեան առաջին փուլ՝ կը ձեռնարկեմ գործիքային երաժշտութեան փոքր կտաւի լիակատար գործերուն քննական խմբագրութեան (critical edition), յոյս ունենալով այնտեղ բացայայտել խորիմաց, նրբազգաց, վսեմ իմացականութեամբ օժտուած երաժշտահանի մը ցարդ անյայտ մնացած յատկանիշները:

Հատորիս մէջ լոյս տեսած գործերուն ձեռագիրները կը պահուին տիկ. Սօնա Պետրոսեանի մօտ, Փարիզ, որ զանոնք ժառանգած է իր հօրաքոյրէն՝ Գոհարիկ Ղազարոսեանէն:

ԲԱՐԵՓՈՆԵԱԼ ԱԼՊՈՄ ALBUM BIEN TEMPÉRÉ

Ղազարոսեան երկար տարիներ աշխատած է ամբողջացնելու 24 շարժումէ բաղկացած դաշնակի նուագաշար մը՝ *Album bien tempéré* (Բարեփոխեալ ալպոմ), որ մնացած է անաւարտ:

1940-ականներու վերջաւորութեան, ան կը ձեռնարկէ *Bien tempéré* (Բարեփոխեալ) խորագիրով մենանուագներու շարքի մը, ուր իւրաքանչիւր մենանուագի ընթացքին պիտի կատարէր մէկ ձայնակայքի (tonality) մէջ յօրինուած գործեր:

Bien tempéré անուանումը ընդունած է Պախի 48 Փրեյլիտ եւ Ֆիլկերէն, բնականաբար, զայն գործածելով այլ հարթութեան վրայ: Մէկ կողմէն՝ Ղազարոսեանի անսահման սէրն էր Պախի այս ժողովածուին նկատմամբ, միւս կողմէն՝ ձայնակայքային կազմակերպութիւն մը գտնելու իղձը իր մենանուագներուն մէջ: Նպատակն էր կազմել 24 յայտագիր՝ որուն թիւ 1-ը պիտի ընթանար *սո մեծալարի* (C major) մէջ, թիւ 2-ը՝ համանուն փոքրալարի՝ *սո փոքրալար* (C minor), թիւ 3-ը՝ *սո կիսվեր մեծալար-ռէ կիսվար մեծալարի* (C sharp major-D flat major), թիւ 4-ը՝ համանուն փոքրալարի, եւ այսպէս մինչեւ թիւ 24-ը՝ *սի փոքրալար* (B minor): Այսինքն՝ ձայնակայքային յաջորդականութիւնը ընտրած էր ըստ Պախի 24 Փրեյլիտ եւ Ֆիլկերուն:

1945-ին թուղթի վրայ կը դասաւորէ թիւ 1 յայտագիրը՝ *սո մեծալար*, որ հիմք պիտի հանդիսանար միւս 23-ին: Կ'որոշէ իւրաքանչիւր յայտագիր սկսիլ Պախի Փրեյլիտ եւ Ֆիլկով եւ շարունակել հեղինակներու ժամանակագրական յաջորդականութեամբ:

Այս յղացումը հասուննալով առաջին անգամ կը յաջողի կիրարկել Միացեալ Նահանգներուն մէջ: Calvary Baptist Church-ին մէջ, 1948 Յունիս 6-ի մենանուագը կը կոչուէր *Well Tempered Program* (Բարեփոխեալ յայտագիր) եւ կը բովանդակէր *սո մեծալարով* գործեր:

Նուագահանդէսները կը շարունակուին՝ Նիւ Եորք, Փարիզ, Նիս, Իսթանպուլ, Ժընեւ, Ֆրանքֆորդ, Յիւրիխ, Պէյրութ, Գահիրէ, ուր միշտ կ'ընդունէր մէկ ձայնակայք մը: Կը յաջողի իրականացնել *սո մեծալար* (գոր կ'անուանէ յայտագիր թիւ 1), *սո փոքրալար* (յայտագիր թիւ 2), *սո կիսվեր մեծալար* կամ *ռէ կիսվար մեծալար* (յայտագիր թիւ 3), *ռէ մեծալար* (յայտագիր թիւ 4), *ռէ փոքրալար* (յայտագիր թիւ 5), *մի կիսվար մեծալար* (յայտագիր թիւ 6) եւ *սի փոքրալար* (յայտագիր թիւ 24) մենանուագները: Միւս ձայնակայքերուն յատկացուած յայտագիրներ (թիւ 7-23) չի յաջողի իրականացնել, հաւանաբար իր վաղաժամ մահուան պատճառով:

Այս նուագահանդէսներուն զուգահեռ կը ձեռ-

նարկէ *Album bien tempéré* (Բարեփոխեալ ալպոմ) խորագիրով 24 կտորէ բաղկացած ստեղծագործութեան մը յօրինումը դաշնակի համար, որ պիտի բովանդակէր 24 ձայնակայքերու մէջ գրուած կտորներ՝ ձայնակայքային միենոյն յաջորդականութեամբ: Իւրաքանչիւր կտոր նախատեսած էր նուազել համապատասխան ձայնակայքին մէջ տուած մենանուագին ընթացքին: Ղազարոսեան կը յօրինէ վերոյիշեալ մենանուագներու ձայնակայքերուն համապատասխանող կտորները՝ զորս կ'ընդգրկէ իր մենանուագներուն մէջ: Զեռագիրներուն մէջ կը գտնուին նաեւ այլ ձայնակայքերու մէջ գրուած կտորներ: Ինչպէս մենանուագներու այս շարքը՝ դաշնակի *Album bien tempéré*-ն եւս կը մնայ անկատար¹:

Զեռագիրներուն մէջ կը գտնուին նաեւ *Album bien tempéré*-ի սկզբնական մասերուն ջութակ-դաշնակի² եւ թաւջութակ-դաշնակի տարբերակներ:

Թաւջութակի եւ դաշնակի *Album bien tempéré*-ի ձեռագիրը կը բովանդակէ դաշնակի տարբերակին առաջին վեց կտորները:

Եւրօ յօրինուած է թաւջութակ-դաշնակի տարբերակը: Գոյութիւն ունեցող միակ ձեռագիրը անթուակիր է: Դաշնակի տարբերակէն գիտենք, որ թիւ 6-ը՝ *Prélude et Fugue* (Նախաբան եւ Ֆիւկ), մինչեւ 1954 մաս կազմած է *Album bien tempéré*-ին: Այդ թուականէն սկսեալ, Ղազարոսեան զայն անջատած է ժողովածուէն եւ ներկայացուցած իբրեւ անկախ ստեղծագործութիւն: Դաշնակի *Album bien tempéré*-ին մէջ զայն փոխարինած է “Dansons!”-ը (Պարենք)³: Քանի որ թաւջութակ-դաշնակի ձեռագիրը տակաւին կը պարունակէ *Prélude et Fugue*-ը, կը նշանակէ որ ան յղացուած պէտք է ըլլայ 1950-1954-ի ընթացքին:

Հրատարակութեանս ձեռագիրը հետեւեալն է.

Նորագիր՝ *Album bien tempéré* [Բարեփոխեալ ալպոմ]: Հեղինակ՝ K. Gazarossian: Երաժշտական կազմ՝ թաւջութակ եւ դաշնակ: Թուական՝ անթուակիր: Թերթ՝ 11: Գրիչ՝ Գ. Ղազարոսեան: Գրչատեսակ՝ կապոյտ եւ սեւ մեկան: Մեծութիւն՝ 24.7x34.8 սմ.:

Բովանդակութիւն.

I.-Choral [Հայր մեր]

II.-Paresse [Ծուլութիւն]

III.-Pièce en Do # majeur [Ստեղծագործութիւն սո # մեծալար]

IV.-Prélude en Do # mineur [Նախաբան սո # մեծալար]

V.-Nocturne en Ré majeur [Գիշերերգ ռէ # մեծալար]

[VI].-Prélude et Fugue en Ré mineur [Նախաբան եւ Ֆիւկ ռէ փոքրալար]

Բոլոր խորագիրներուն հայերէնները աւելցուած են իմ կողմէս:

Կը գտնուի նաեւ միայն առաջին երեք շարժումներուն թաւջութակի առանձին նուագամասին ձեռագիրը.

Նորագիր՝ *Album bien tempéré* [Բարեփոխեալ ալպոմ]: Հեղինակ՝ Koharik Gazarossian: Երաժշտական կազմ՝ թաւջութակի նուագամաս: Թուական՝ անթուակիր: Թերթ՝ 1: Գրիչ՝ Գ. Ղազարոսեան: Գրչատեսակ՝ կապոյտ մեկան: Մեծութիւն՝ 24.7x34.9 սմ.:

“Choral”-ը «Հայր մեր»-ի եղանակն է, “Paresse”-ը ներշնչուած է Հայկանոյշ Մառքի բանաստեղծութենէն, “Pièce en Do # Majeur”-ին հիմնանիւթը Կոմիտաս Վարդապետի գրառած *Սարերը կրակ եմ արել* գեղջկական պարերգի տարբերակներէն մէկն է՝ զոր Ղազարոսեան դաշնակած է մեներգի եւ դաշնակի համար⁴, “Prélude et Fugue”-ի հիմնանիւթերը (themes) վերցուած են Կոմիտաս Վարդապետի Պատարագի «Նորհրուրդ խորին» շարականէն:

Prélude et Fugue-ը գոյութիւն ունի նաեւ իբրեւ ինքնուրոյն գործ թաւջութակի եւ դաշնակի համար: Կը գտնուի ինքնուրոյն *Prélude et Fugue*-ին հետեւեալ ձեռագիրը՝ այլ խորագիրով.

Նորագիր՝ *Chant liturgique (O mystère)* [Եկեղեցական երգ (Նորհրուրդ)]: Հեղինակ՝ Koharik Gazarossian: Երաժշտական կազմ՝ թաւջութակ եւ դաշնակ: Թուական՝ անթուակիր: Թերթ՝ 4: Գրիչ՝ Գ. Ղազարոսեան: Գրչատեսակ՝ կապոյտ չոր մեկան: Մեծութիւն՝ 27x36 սմ.:

Երաժշտութիւնը նման է *Album bien tempéré*-ի թիւ 7-ին: Կան խմբագրական բնոյթի տարբերութիւններ:

“Choral”-ը կը կատարուի 1952 Յունիս 12-ին, Ժընեւի Athénée-ին մէջ, Գոհարիկ Ղազարոսեանի դաշնակի մենանուագին ընթացքին՝ որ յատկացուած էր *Bien tempéré*-ի առաջին յայտագիրին՝ սո մեծալար: Մենանուագը կ'աւարտի *Album bien tempéré*-ի առաջին գործով՝ “Choral”, փոխադրուած թաւջութակի եւ դաշնակի համար: Թաւջութակահարն էր Elisa Clerc⁵:

ՆԱՅԵԱՑ ՍԻՐՈՎ CANTIQUÉ

Հիմնանիւթը ընդունած է *Ժամագիրքի* խաղաղականի Երեկոյեան Ժամու «Նայեաց սիրով»-էն («Սիրոյ քո հուր»), որուն կցած է ժողովրդական պարեղանակ մը:

Cantique-ին ձեռագիրը կը պահուի 19 թերթէ բաղկացած թղթածրարի մը մէջ, որ կը համախմբէ նոյն ստեղծագործութեան եօթ տարբերակ՝ եօթ տարբեր նուագարանային եւ երգչային կազմերու համար, մեներգ եւ դաշնակ (Պոլիս, 1955), մեներգ, սրինգ եւ լարայիններ (անթուակիր), սրինգ եւ դաշնակ (Պոլիս, 1953), մեներգ, սրինգ եւ դաշնակ (անթուակիր), մենանուագ դաշնակ (անթուակիր), հարմոնիում կամ երգեհոն (անթուակիր) եւ թաւջութակ եւ դաշնակ (անթուակիր): Այս թղթածրարի մեներգ-դաշնակի տարբերակին տիտղոսաթերթն ունի հետեւեալ գրութիւնը՝ «*Նայեաց սիրով*, Շարական՝ Ներսէս Շնորհալիի (կոմիտասեան եղանակիւ):» Կը գտնուին նաեւ երկու առանձին ձեռագիր տարբերակներ՝ ջութակի եւ դաշնակի համար (2 Յունուար 1946, Պոլիս)⁶ եւ զուգերգի (սփորանօ-թենոր) եւ դաշնակի համար (Դեկտեմբեր 1955, Պոլիս):

Թաւջութակ-դաշնակի ձեռագիրը կը կրէ կնիք՝ հետեւեալ գրութեամբ. «SOCIÉTÉ DES AUTEURS, COMPOSITEURS & ÉDITEURS DE MUSIQUE, 21 DÉC 1956 - 713,947, 10, Rue Chaptal, PARIS»: Այսինքն՝ հեղինակի իրաւունքը արձանագրուած է Փարիզի Երաժշտութեան Գրողներու, Երաժշտահաններու եւ Հրատարակիչներու Ընկերութեան քով, 21 Դեկտեմբեր

1956-ին:

Թաւջութակ-դաշնակի ձեռագիրին վրայ խորագիրին հայերէնը չկայ: Գրուած է միայն՝ *Cantique*: Քանի որ միւս տարբերակներուն մեծամասնութիւնը հայերէն լեզուով խորագրուած է *Նայեաց սիրով*, զայն ընդունեցի իբրեւ հրատարակութեան հայերէն խորագիր:

Վերոյիշեալ միեւնոյն թղթածրարին մէջ կը գտնուի նաեւ թաւջութակ-դաշնակի երկրորդ ինքնագիր ձեռագիր մը՝ որուն բուն նպատակը կը մնայ անորոշ: Երաժշտութիւնն ամբողջութեամբ չարադրելէ եւ *Cantique* խորագիրը դնելէ ետք, նոր թերթիկներ սոսնձելով աւելցուցած է Հայկանոյշ Մառքի *Տաւիղի վրայ* բանաստեղծութեան հայերէն խօսքերը: Անոնք երգուելու համար չեն, քանի որ չեն համապատասխաներ ձայնանիշերուն: Թերթիկներուն մէկ մասը սոսնձուած է ձայնանիշերուն վրայ՝ որոնցմէ հատուածներ դարձած են անընթեռնելի: Ի՞նչ է արդեօք Ղազարոսեանին նպատակը: Կրնա՞յ ըլլալ Մառքի բանաստեղծութիւնը նոր ներշնչումի աղբիւր մըն է եւ ստեղծագործութիւնը վերաիմաստաւորելու միջոց մը:

Կը գտնուի նաեւ թաւջութակի նուագամասին ձեռագիրը.

Սորագիր՝ Cantique Violoncelle et piano: Հեղինակ՝ նշուած չէ: Երաժշտական կազմ՝ թաւջութակի նուագամաս: Թուական՝ անթուակիր: Թերթ՝ 3: Գրիչ՝ Գ. Ղազարոսեան: Գրչատեսակ՝ սեւ մելան, տիտղոսաթերթը՝ կարմիր մատիտ: Մեծութիւն՝ 23,1x15,4 սմ.

ՌԻԹ ՓՈՓՈԽԱԿ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԵՂԱՆԱԿԻ ՎՐԱՅ HUIT VARIATIONS SUR UN THÈME POPULAIRE

Փոփոխականեր են Կոմիտաս Վարդապետի դաշնակի «Շուշիկի» պարին վրայ: Ղազարոսեան յատուկ սէր ցուցաբերած էր Կոմիտաս Վարդապետի դաշնակի պարերէն յատկապէս «Շուշիկի»-ին հանդէպ: 1934 Դեկտեմբեր 1-ին, Փարիզի Maison Pleyel-ի մէջ տուած իր անդրանիկ նուագահանդէսին կը նուագէ այդ ժամանակ մատչելի վեց պարերէն երկուքը՝ «Երանգի» եւ «Շուշիկի»⁷:

1936 Նոյեմբեր 26-ին, Իսթանպուլի Սինէ Սարայի մենանուագին նոյնպէս կ'ընտրէ Կոմիտաս Վարդապետի միեւնոյն պարերը՝

«Երանգի» եւ «Շուշիկի»⁸:

1939 Մայիսին, Փարիզի Salle Gaveau-ին մէջ, Արմենակ Շահ-Մուրատեանի յիշատակին նուիրուած հանդիսութեան, Ղազարոսեան կը նուագէ երկու գործ: Առաջինը «Շուշիկի»-ն էր՝ առանց «Երանգի»-ի, որ քայլ մը եւս էր դէպի այս գործին իւրացումը: Երկրորդ գործն էր ««Տէր ողորմեա»ին մէկ փոփոխակը, զոր ինքն իսկ դաշնաւորած էր այնքան ճարտարօրէն»⁹: Փոփոխականերուն եօթներորդը «Տէր ողորմեա» մըն է, եւ հաւանական է՝ որ այս նուագահանդէսին կատարածը եօթներորդ փոփոխակն

ըլլայ:

Դաշնակի փոփոխականները Ղազարոսեան բազմիցս կը նուագէ իր մենանուագներուն ընթացքին¹⁰:

Ղազարոսեանի ձեռագիրներուն մէջ կը գտնուին նոյն *Huit variations*-ին տարբերակները՝ Թաւջութակի-դաշնակի համար (անթուակիր), եւ հնգանուագի համար՝ լարային քառանուագ եւ սրինգ (1938)¹¹:

Թաւջութակ-դաշնակի ձեռագիրը հետեւեալն է.

Խորագիր՝ *Huit variations sur un thème populaire* [Ութ փոփոխակ ժողովրդական եղանակի վրայ]: Հեղինակ՝ Koharik Gazarossian: Երաժշտական կազմ՝ Թաւջութակ եւ դաշնակ: Թուական՝ անթուակիր: Թերթ՝ 8: Գրիչ՝ Գ. Ղազարոսեան: Գրչատեսակ՝ կապոյտ մելան: Մեծութիւն՝ 27.6x34.9 սմ.:

Հայերէն խորագիրը աւելցուած է իմ կողմէս:

ՀԱՅԿ ԱԽԱԳԵԱՆ

ԾԱՆՕԹԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

1.-*Album bien tempéré*-ի գոյացումին ու զարգացումին մասին մանրամասն տե՛ս Գոհարիկ Ղազարոսեան, *Ստեղծագործութիւններ դաշնակի համար*, Գահիրէ, 2005:

2.-*Տե՛ս* Գոհարիկ Ղազարոսեան, *Ստեղծագործութիւններ ջութակի եւ դաշնակի համար*:

3.-*Տե՛ս* Գոհարիկ Ղազարոսեան, *Ստեղծագործութիւններ դաշնակի համար*, Գահիրէ, 2005:

4.-*Տե՛ս* Կոմիտաս Վարդապետի նորագիւտ եօթանասուն անտիպ երգերէն քսան ժողովրդական երգեր, դաշնաւորեց Գոհարիկ Ղազարոսեան, Անթիլիաս, 1950:

5.-Այս տեղեկութիւնը ընդունած եմ նուագահանդէսի տպագիր յայտագիրէն:

6.-*Տե՛ս* Գոհարիկ Ղազարոսեան, *Ստեղծագործու-*

թիւններ ջութակի եւ դաշնակի համար:

7.-Այս տեղեկութիւնը ընդունած եմ նուագահանդէսի տպագիր յայտագիրէն:

8.-Այս տեղեկութիւնը ընդունած եմ նուագահանդէսի տպագիր յայտագիրէն:

9.-Արամ Պետրոսեան, «Ի պատիւ Տարօնի սոխակին», *Արեւ*, օրաթերթ, Գահիրէ, 29 Մայիս 1939, ԻԳ. տարի, թիւ 6207, էջ 2:

10.-Մանրամասնութիւնները տե՛ս Գոհարիկ Ղազարոսեան, *Ստեղծագործութիւններ դաշնակի համար*:

11.-Վերջինս տե՛ս Գոհարիկ Ղազարոսեան, *Ութ փոփոխակ Կոմիտաս Վարդապետի ժողովրդական եղանակի վրայ*, սրինգի, 2 ջութակի, ջութի եւ Թաւջութակի համար, Գահիրէ, 2005:

**ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ
ԹԱԻՋՈՒԹԱԿԻ ԵՒ ԴԱՇՆԱԿԻ ՀԱՄԱՐ**

WORKS FOR CELLO AND PIANO

ԲԱՐԵՓՈՒՆԱԼ ԱԼԳՈՄ
ALBUM BIEN TEMPÉRÉ

3

Գոհարիկ Ղազարոսյան
Koharik Gazarossian

1.-Հայր մեր
1.-Choral

Andante espressivo

Cello

Andante espressivo

Piano

p

4

p

8

12

expressif

16

20

24

rit.

2.-Ծուլութիւն
2.-Paresse

5

Andante espressivo

The first system of the musical score is for the piece '2.-Paresse'. It features a grand staff with a bass clef on the left and a treble clef on the right. The time signature is 12/8. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo/mood is 'Andante espressivo'. The music begins with a whole rest in the bass staff and a whole note in the treble staff. The melody in the treble staff consists of a series of eighth notes, while the bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes.

3

The second system of the musical score continues the piece. It features a grand staff with a bass clef on the left and a treble clef on the right. The time signature is 12/8. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo/mood is 'Andante espressivo'. The music continues with a series of eighth notes in the treble staff and a steady accompaniment of eighth notes in the bass staff.

6

The third system of the musical score continues the piece. It features a grand staff with a bass clef on the left and a treble clef on the right. The time signature is 12/8. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo/mood is 'Andante espressivo'. The music continues with a series of eighth notes in the treble staff and a steady accompaniment of eighth notes in the bass staff.

8

The fourth system of the musical score continues the piece. It features a grand staff with a bass clef on the left and a treble clef on the right. The time signature is 12/8. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The tempo/mood is 'Andante espressivo'. The music continues with a series of eighth notes in the treble staff and a steady accompaniment of eighth notes in the bass staff.

10

12

14

17

rit. *a tempo*

8va

rit. *sf a tempo* *dolce* *sf*

This musical score is for a piano and voice piece, spanning measures 10 to 17. The key signature is B-flat major (two flats). The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs). The voice part is written in a single staff (treble clef). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. Measure 10 shows the piano part with a complex texture, including a triplet of eighth notes in the right hand. Measure 12 features a forte (*f*) dynamic in the bass and a piano (*p*) dynamic in the treble. Measure 14 includes a piano part with a triplet of eighth notes in the right hand. Measure 17 is marked with a ritardando (*rit.*) and a tempo change to *a tempo*. The piano part in measure 17 includes a section marked *8va* (octave up) and a dynamic marking of *sf* (sforzando). The voice part in measure 17 includes a section marked *rit.* and a dynamic marking of *sf* (sforzando).

19

8va

marcato

21

poco rit.

poco rit.

24

a tempo

marcato

a tempo

27

calando

8vb

3.-Ստեղծագործություն ու կիսվեր մեծալարի մեջ
3.-Pièce en Do # majeur

Moderato espressivo

marcato

Moderato espressivo

5

9

Vivo

Vivo

p

13

17 **Tempo I**

Fine *marcato espressivo*

21 **Tempo I**

Fine

25 **Vivo**

Vivo *p*

29

The musical score is written for a single melodic line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The tempo and mood markings are 'Tempo I' and 'marcato espressivo' for measures 17-24, and 'Vivo' for measures 25-32. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand, often using triplets. The melodic line is characterized by eighth-note patterns and occasional rests. The score is divided into four systems, each containing two staves. The first system (measures 17-20) includes a 'Tempo I' marking and a 'marcato espressivo' instruction. The second system (measures 21-24) also includes a 'Tempo I' marking. The third system (measures 25-28) is marked 'Vivo' and 'p'. The fourth system (measures 29-32) is also marked 'Vivo'. The score concludes with a 'Fine' marking at the end of measure 20.

32

36

40

Example 10-10

44

44

Dal segno al Fine

4.-Նախաբան սո կիսվեր փոքրալարի մեջ
4.-Prélude en Do # mineur

11

Agitato

expressif

Agitato

4

8

12

The musical score is written for a piano. It begins with a treble staff and a grand staff (treble and bass). The key signature is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 2/4. The tempo and mood are marked 'Agitato' and 'expressif'. The score is divided into four systems. The first system shows measures 1-3. The second system starts at measure 4. The third system starts at measure 8. The fourth system starts at measure 12. The music features triplet patterns in the bass of the grand staff and various melodic lines in the treble. The score ends with a final triplet in the bass of the grand staff.

15

3

3

3

3/4

18

3

3/4

2/4

3

23

marcato

8va

27

3

3

31

35

38

42

5.-Գիշերերգ ու մեծալարի մեջ
5.-Nocturne en Ré majeur

Moderato

The first system of the musical score for 'Nocturne en Ré majeur' is marked 'Moderato'. It consists of three staves: a bass staff, a treble staff, and a lower treble staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The bass staff begins with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, C3, D3, E3, F#3, and G3. The treble staff begins with a whole rest, followed by eighth notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, and G5. The lower treble staff begins with a whole rest, followed by quarter notes G3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, and G4.

4

The second system of the musical score for 'Nocturne en Ré majeur' is marked 'Moderato'. It consists of three staves: a bass staff, a treble staff, and a lower treble staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The bass staff begins with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, C3, D3, E3, F#3, and G3. The treble staff begins with a whole rest, followed by eighth notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, and G5. The lower treble staff begins with a whole rest, followed by quarter notes G3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, and G4.

7

The third system of the musical score for 'Nocturne en Ré majeur' is marked 'Moderato'. It consists of three staves: a bass staff, a treble staff, and a lower treble staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The bass staff begins with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, C3, D3, E3, F#3, and G3. The treble staff begins with a whole rest, followed by eighth notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, and G5. The lower treble staff begins with a whole rest, followed by quarter notes G3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, and G4.

10

The fourth system of the musical score for 'Nocturne en Ré majeur' is marked 'Moderato'. It consists of three staves: a bass staff, a treble staff, and a lower treble staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The bass staff begins with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, C3, D3, E3, F#3, and G3. The treble staff begins with a whole rest, followed by eighth notes G4, A4, B4, C5, D5, E5, F#5, and G5. The lower treble staff begins with a whole rest, followed by quarter notes G3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, and G4.

14

This system contains measures 14 through 18. The notation continues with the same three staves. The bass staff (top) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet in measure 15. The treble staff (middle) contains chords and single notes, with a triplet of eighth notes in measure 15. The bass staff (bottom) provides harmonic support with chords and single notes, including a triplet of eighth notes in measure 15. The key signature remains one sharp (F#), and the time signature is 3/8.

18

22

Example 10-12 (continued)

26

p

pizz

6.-Նախաբան եւ Ֆիւկ ուէ փոքրաւարի մէջ
6.-Prélude et Fugue en Ré mineur

Prélude
Andante

Andante
pp

4

7

10

m.d.

13

16

19

22

sf

This musical score is written for piano and bass. It consists of four systems, each with a piano staff (treble clef) and a bass staff (bass clef). The key signature has one flat (B-flat). Measure numbers 13, 16, 19, and 22 are indicated at the start of their respective systems. The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and dynamic markings. A forte (*sf*) marking is present at the beginning of measure 22. The score shows a progression of musical ideas, with some measures featuring complex rhythmic patterns and others being more melodic.

25

28

31

35

Fugue
Allegro moderato

The first system of the musical score, measures 1-4. It features a single melodic line in the right hand of a grand staff, with the left hand remaining silent. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegro moderato'. The melody begins with a half note B-flat, followed by quarter notes A, G, and F, then a half note E, and continues with eighth and sixteenth note patterns.

The second system of the musical score, measures 5-8. Both hands are active. The right hand continues the melodic line with various intervals and a five-measure rest in measure 8. The left hand provides a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. Measure numbers 5, 9, and 13 are indicated at the start of their respective systems.

The third system of the musical score, measures 9-12. The musical texture continues with both hands. The right hand features a series of eighth notes and a five-measure rest in measure 12. The left hand maintains a steady accompaniment. Measure numbers 9 and 13 are indicated at the start of their respective systems.

The fourth system of the musical score, measures 13-16. The right hand continues with a melodic line that includes a five-measure rest in measure 16. The left hand features a more active accompaniment, including a five-measure rest in measure 16. The word 'marcato' is written below the first measure of the left hand. Measure numbers 13 and 18 are indicated at the start of their respective systems.

16

Musical score for measures 16-19. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one flat (B-flat). Measure 16 features a melodic line in the treble staff with eighth and sixteenth notes, and a bass line in the grand staff with eighth notes. Measure 17 continues the melodic development. Measure 18 shows a more active bass line with eighth notes. Measure 19 concludes the system with a sustained note in the treble and a moving bass line.

20

Musical score for measures 20-23. The system consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one flat (B-flat). Measure 20 features a melodic line in the bass staff with eighth notes, and a bass line in the grand staff with eighth notes. Measure 21 continues the melodic development. Measure 22 shows a more active bass line with eighth notes. Measure 23 concludes the system with a sustained note in the bass and a moving bass line.

24

Musical score for measures 24-27. The system consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one flat (B-flat). Measure 24 features a melodic line in the bass staff with eighth notes, and a bass line in the grand staff with eighth notes. Measure 25 continues the melodic development. Measure 26 shows a more active bass line with eighth notes. Measure 27 concludes the system with a sustained note in the bass and a moving bass line.

28

Musical score for measures 28-31. The system consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one flat (B-flat). Measure 28 features a melodic line in the bass staff with eighth notes, and a bass line in the grand staff with eighth notes. Measure 29 continues the melodic development. Measure 30 shows a more active bass line with eighth notes. Measure 31 concludes the system with a sustained note in the bass and a moving bass line.

32

Measures 32-35 of a musical score. The system consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one flat (B-flat). Measure 32: Bass staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Treble staff has a whole rest. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Measure 33: Bass staff has a whole rest. Treble staff has a sixteenth-note triplet (B-flat, A, G) followed by a quarter note F. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Measure 34: Bass staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Treble staff has a half note B-flat. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Measure 35: Bass staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Treble staff has a half note B-flat. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G.

36

Measures 36-40 of a musical score. The system consists of three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one flat (B-flat). Measure 36: Bass staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Treble staff has a whole rest. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Measure 37: Bass staff has a whole rest. Treble staff has a half note B-flat. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Measure 38: Bass staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Treble staff has a half note B-flat. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Measure 39: Bass staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Treble staff has a half note B-flat. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Measure 40: Bass staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Treble staff has a half note B-flat. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G.

41

Measures 41-44 of a musical score. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one flat (B-flat). Measure 41: Treble staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Measure 42: Treble staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Measure 43: Treble staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Measure 44: Treble staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G.

45

Measures 45-48 of a musical score. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one flat (B-flat). Measure 45: Treble staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Measure 46: Treble staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Measure 47: Treble staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Measure 48: Treble staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G. Bass staff of the grand staff has a half note B-flat, a quarter note A, and a half note G.

49

Measures 49-52 of a musical score. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one flat (B-flat). Measure 49 has a whole rest in the top staff. Measures 50-52 show a melodic line in the top staff and a complex accompaniment in the grand staff, including a triplet in the bass line of measure 51.

53

Measures 53-57 of a musical score. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one flat. Measures 53-57 show a melodic line in the top staff and a complex accompaniment in the grand staff, featuring many chords and a triplet in the bass line of measure 56.

58

Measures 58-61 of a musical score. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one flat. Measures 58-61 show a melodic line in the top staff and a complex accompaniment in the grand staff, including a triplet in the bass line of measure 60.

62

Measures 62-65 of a musical score. The system consists of three staves: a single treble staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has one flat. Measures 62-65 show a melodic line in the top staff and a complex accompaniment in the grand staff, including a triplet in the bass line of measure 63. The system ends with a double bar line.

ՆԱՅԵԱՑ ՄԻՐՈՎ CANTIQUE

23

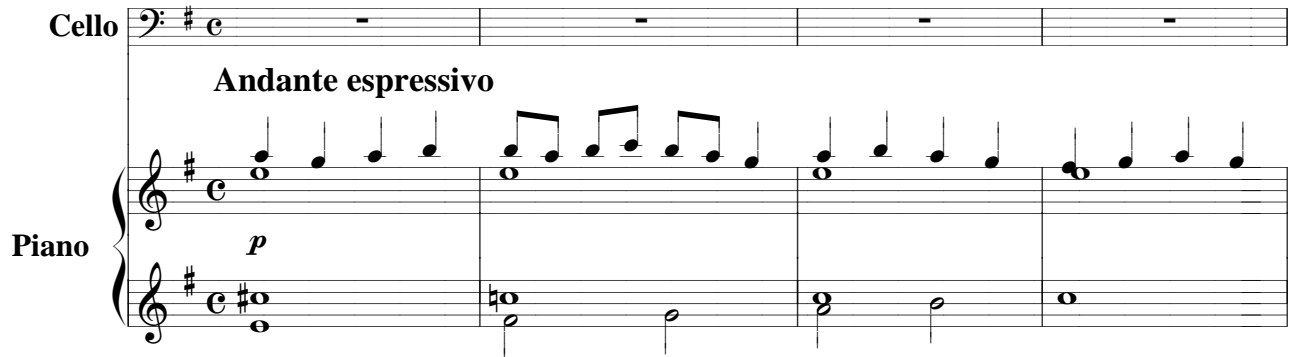
Գոհարիկ Ղազարոսյան
Koharik Gazarossian

Andante espressivo

Cello

Piano

p



5



9

mf



14



18

8va m.g. 8va m.g. marcato m.d. m.g.

22

8va simile

26

p 8va *sf ten.* *p* *sf*

30

sf *sf* *sf* *sf*

This musical score is for a piano and voice piece, spanning measures 18 to 30. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is divided into four systems, each corresponding to a measure number (18, 22, 26, 30) written at the beginning of the system. The piano part is written in grand staff (treble and bass clefs), and the voice part is written in a single staff with a bass clef. The piano part features various textures, including chords, arpeggios, and melodic lines. The voice part consists of a single melodic line. Dynamics include *p* (piano), *sf* (sforzando), *sf ten.* (sforzando tenuto), and *sf* (sforzando). Articulation includes *marcato* and *m.d.* (marcato dolce). The score includes several instances of *8va* (octave up) and *m.g.* (mezzo-giochiato, half-jocoso). The piano part has a *simile* marking in measure 22. The voice part has a *simile* marking in measure 22. The piano part has a *simile* marking in measure 22. The voice part has a *simile* marking in measure 22.

34

Measures 34-36 of a musical score. The system consists of three staves. The top staff is a single melodic line in bass clef with a key signature of one sharp (F#). It begins with a triplet of eighth notes, followed by a quarter note, and then a series of eighth and quarter notes. Dynamic markings include *f* at measure 35 and *f sf* at measure 36. The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. It features a piano (*p*) accompaniment in the left hand with sustained chords and a more active right hand. The bottom staff is a single melodic line in bass clef, continuing the melodic material from the top staff with various rhythmic patterns and dynamic markings.

37

Measures 37-39 of a musical score. The system consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef with a key signature of one sharp. It contains mostly quarter and eighth notes. The middle staff is a grand staff with a key signature of one sharp. The right hand features sustained chords and some melodic movement, with a dynamic marking of *sf* at measure 38. A dashed line labeled "8va" indicates an octave transposition. The bottom staff is a single melodic line in bass clef with a key signature of one sharp, featuring a rhythmic pattern of eighth and quarter notes.

40

Measures 40-42 of a musical score. The system consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef with a key signature of one sharp, featuring eighth and quarter notes. The middle staff is a grand staff with a key signature of one sharp. The right hand has sustained chords and some melodic movement, with dynamic markings of *sf* at measures 40 and 41. A dashed line labeled "8va" indicates an octave transposition. The bottom staff is a single melodic line in bass clef with a key signature of one sharp, featuring a rhythmic pattern of eighth and quarter notes.

43

Measures 43-45 of a musical score. The system consists of three staves. The top staff is a single melodic line in treble clef with a key signature of one sharp, featuring eighth and quarter notes. The middle staff is a grand staff with a key signature of one sharp. The right hand has sustained chords, with a dynamic marking of *p* at measure 43. The bottom staff is a single melodic line in bass clef with a key signature of one sharp, featuring a rhythmic pattern of eighth and quarter notes.

47

espressivo marcato

50

p

p sf

sf

sf

53

sf

57

sf

ՈՒԹ ՓՈՓՈԽԱԿ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԵՂԱՆԱԿԻ ՎՐԱՅ
HUIT VARIATIONS SUR UN THÈME POPULAIRE

27

Գոհարիկ Ղազարոսյան
Koharik Gazarossian

Thème
Vif et délicat

Cello

Piano

p

ten.

Vif et délicat

p

5

avec éclat

9

cresc.

mf

marcato

13

Var. I
Modéré et expressif

mp *cresc.*

Modéré et expressif
p *cresc. poco a poco*

5

sf

9

sf
p *mf marcato*

13

sf *sf* *sf* *sf*

Var. II

Vif et vibrant

First system of the musical score, measures 1-4. The piece is in 6/8 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo/mood is 'Vif et vibrant'. The first staff (treble clef) features a melodic line with slurs and accents, marked with *sf* (sforzando) at the beginning of each measure. The second staff (piano, grand staff) provides harmonic support with chords and single notes, marked with *mp* (mezzo-piano) in the first measure. The piano part includes slurs and accents on the notes.

Second system of the musical score, measures 5-8. The first staff continues the melodic line with slurs and accents, marked with *sf*. The piano part continues with chords and single notes, marked with *mp*. The piano part includes slurs and accents on the notes.

Third system of the musical score, measures 9-12. The first staff continues the melodic line with slurs and accents, marked with *sf* and *marcato* in the third measure. The piano part continues with chords and single notes, marked with *mp*. The piano part includes slurs and accents on the notes. The first staff has an 8va (octave) marking above the final two measures.

Fourth system of the musical score, measures 13-16. The first staff continues the melodic line with slurs and accents, marked with *sf*. The piano part continues with chords and single notes, marked with *mp*. The piano part includes slurs and accents on the notes. The first staff has an 8va (octave) marking above the final two measures.

Var. III

Lent et expressif

First system of musical notation (measures 1-4). The piece is in D major and 6/8 time. The bass staff begins with a piano (*p*) dynamic. The piano part starts with a pianissimo (*pp*) dynamic and includes the instruction *poco a poco cresc.* (poco a poco cresc.).

Second system of musical notation (measures 5-8). The instruction *espressivo sempre* (espressivo sempre) is written above the treble staff. The piano part continues with a *cresc.* (cresc.) instruction.

Third system of musical notation (measures 9-12). The piano part features a forte (*sf*) dynamic and a *marcato* (marcato) instruction. The bass staff has a *sf* dynamic.

Fourth system of musical notation (measures 13-16). The piano part continues with a forte (*sf*) dynamic. The bass staff has a *sf* dynamic.

Var. IV
Allegretto

Allegretto

f *sf*

f *lourd avec humeur* *sf* *mf*

3

Sheet music for 'The Rose Tree' in G major, 2/4 time. The score is for voice and piano. The voice part is in the treble clef, and the piano part is in the bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Allegretto'. The score consists of three measures. The first measure shows the vocal melody starting with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of chords. The second measure continues the vocal melody with a quarter note, a half note, and a quarter note. The piano accompaniment features a forte dynamic marking. The third measure concludes the vocal melody with a quarter note, a half note, and a quarter note. The piano accompaniment continues with chords and a final cadence.

The first system of the musical score for 'The Song of the Lark' consists of three staves. The top staff is for the vocal line, the middle for the piano right hand, and the bottom for the piano left hand. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 6/8. The vocal line begins with a whole note chord (D4, F#4, A4) marked *sf*, followed by a half note (D5), a quarter note (E5), and a quarter note (F#5). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. The system concludes with a fermata over the final notes.

9

espressivo

12

sf

Var. V

Lent

p espressivo

pp *dououreux* *espressivo*

4

mf

8

espressivo *8va-----* *p*

12

8va-----

8va-----

8va-----

15

8va-----

18

21

sf

sf

Detailed description of the musical score: The score is for a piece in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of four systems of staves, each with a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff).
- System 1 (Measures 12-14): The vocal line has long, sustained notes. The piano accompaniment features eighth-note patterns. Measure 14 has a trill in the vocal line.
- System 2 (Measures 15-17): The vocal line continues with long notes. Measure 16 has a trill. The piano accompaniment has eighth-note patterns.
- System 3 (Measures 18-20): The vocal line has eighth-note patterns. The piano accompaniment has eighth-note patterns.
- System 4 (Measures 21): The vocal line has eighth-note patterns. The piano accompaniment has eighth-note patterns. Dynamic markings *sf* (sforzando) are present in measures 20 and 21.

Var. VI

Vif

pizz. sempre

First system of musical notation (measures 1-3). The bass staff contains a continuous eighth-note pattern with the instruction *pizz. sempre*. The treble staff is mostly empty, with a few notes in measure 3, and the instruction *Vif* above it. The piano accompaniment in the lower staves consists of dotted half notes.

4

Second system of musical notation (measures 4-6). The bass staff continues the eighth-note pattern. The treble staff has more active notation, including sixteenth-note runs, with the instruction *chanter* appearing in measure 6. The piano accompaniment continues with dotted half notes.

7

Third system of musical notation (measures 7-10). The bass staff continues the eighth-note pattern. The treble staff features a half note in measure 7, followed by quarter notes and eighth-note runs. The piano accompaniment continues with dotted half notes.

11

Fourth system of musical notation (measures 11-15). The bass staff continues the eighth-note pattern. The treble staff has a more complex melody with eighth-note runs and a final flourish. The piano accompaniment continues with dotted half notes.

Var. VII
Andante espressivo

The first system of the musical score for Var. VII, Andante espressivo, is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The bass staff begins with a mezzo-piano (*mp*) dynamic marking. The right hand features a melodic line with a long slur spanning across the first two measures. The left hand plays a continuous eighth-note accompaniment, with the first four measures grouped by a brace and a '6' below it, indicating a six-measure phrase.

4

The second system of the musical score continues the piece. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand continues its eighth-note accompaniment pattern.

7

The third system of the musical score continues the piece. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand continues its eighth-note accompaniment pattern.

10

The fourth system of the musical score continues the piece. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand continues its eighth-note accompaniment pattern.

13

Measures 13-15 of a musical score. The key signature is two sharps (F# and C#). The score is written for a single melodic line and a piano accompaniment. The melodic line consists of eighth and quarter notes, some with slurs. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

16

Measures 16-18 of a musical score. The key signature is two sharps (F# and C#). The score is written for a single melodic line and a piano accompaniment. The melodic line includes a measure with the instruction *plus sonore* (more sonorous). The piano accompaniment continues with eighth-note patterns and chords.

19

Measures 19-21 of a musical score. The key signature is two sharps (F# and C#). The score is written for a single melodic line and a piano accompaniment. The melodic line features a long slur across measures 19 and 20. The piano accompaniment includes some measures with a cross symbol (x) over the notes.

22

Measures 22-24 of a musical score. The key signature is two sharps (F# and C#). The score is written for a single melodic line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a strong dynamic marking *sf* (sforzando) in measure 24. The melodic line has a rest in measure 24.

25

28

sf espressivo

31

p mystérieux

34

The musical score is for a piano piece, measures 25 through 34. The key signature is G major (one sharp). The time signature is 4/4. The score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a right hand and a left hand. The left hand has a complex, rhythmic pattern, often with triplets and slurs. The right hand has a more melodic line. The score includes dynamic markings like 'sf espressivo' and 'p mystérieux'. The measures are numbered 25, 28, 31, and 34. The score is written in a standard musical notation with a treble clef for the vocal line and a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment.

Var. VIII

Vivo

Vivo

vivamente marqué d'un rythme de danse

ten.

ten.

ten.

ten.

5

p

mf

10

15

marcato

marcato il tema

20

pp

sf

sf

sf

p

25

p

sf

sf

sf

29

p

sf

sf

sf

33

p

poco rubato

38

Measures 38-42 of a musical score. The score is written for three staves: a single bass staff at the top and a grand staff (treble and bass) below. The key signature has two sharps (F# and C#). Measure 38 features a bass line with eighth and quarter notes, and a grand staff with chords and moving lines. A dynamic marking of *sf* (sforzando) appears in measure 40. A first ending bracket labeled 'A' spans measures 41 and 42. An '8va' marking with a dashed line indicates an octave shift in measure 39.

43

Measures 43-47 of a musical score. The single bass staff at the top is mostly silent, with a few notes in measure 47. The grand staff continues with complex harmonic textures, including chords and moving lines. A first ending bracket labeled 'A' spans measures 45 and 46.

48

Measures 48-51 of a musical score. The single bass staff at the top has more activity, with eighth and quarter notes. The grand staff continues with complex harmonic textures, including chords and moving lines. A first ending bracket labeled 'A' spans measures 50 and 51.

52

Measures 52-56 of a musical score. The single bass staff at the top has more activity, with eighth and quarter notes. The grand staff continues with complex harmonic textures, including chords and moving lines. A first ending bracket labeled 'A' spans measures 55 and 56.

57

sf

sf marcato il tema

62

sf

marquer la mélodie

66

f sempre

71

8va

The musical score is for a piano and violin ensemble. It consists of four systems of staves. The first system (measures 57-61) shows the piano accompaniment with a strong dynamic *sf* and a *marcato* instruction. The second system (measures 62-65) continues the piano accompaniment with the instruction *marquer la mélodie*. The third system (measures 66-70) shows the piano accompaniment with a *f sempre* instruction. The fourth system (measures 71-75) shows the violin section entering at measure 71, marked *8va*, and the piano accompaniment continuing with a *sf* dynamic.

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ INDEX

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ ACKNOWLEDGMENTS	v
ՆԵՐԱԾՈՒԹԻՒՆ PREFACE	vii
ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԹԱԻԶՈՒԹԱԿԻ ԵՒ ԴԱՇՆԱԿԻ ՀԱՄԱՐ WORKS FOR CELLO AND PIANO	1
Բարեփոխեալ ալպոմ Album bien tempéré	3
1.-Հայր մեր Choral	3
2.-Ծուլութիւն Paresse	5
3.-Ստեղծագործութիւն ուո կիսվեր մեծալարի մէջ Pièce en Do # mineur	8
4.-Նախաբան ուո կիսվեր փոքրալարի մէջ Prélude en Do # mineur	11
5.-Գիշերերգ ու մեծալարի մէջ Nocturne en Ré majeur	14
6.-Նախաբան եւ Ֆիւկ ու փոքրալարի մէջ Prélude et Fugue en Ré mineur	16
Նայեաց սիրով Cantique	23
Ութ փոփոխակ ժողովրդական եղանակի վրայ Huit variations sur un thème populaire	27

ԳԱՀԻՐԷԻ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
«Սաքենիկ ճ. Չագըր հիմնադրամ»

ՏԻԳՐԱՆ ԶՈՒՀԱՃԵԱՆ

- 1.-Սուրբ, սուրբ եւ Հայր մեր, 1999
- 2.-Արչակ Բ., օփերա, 2000
 - ա.-Երգի եւ դաշնակի համար
 - բ.-Նուագազորություն
 - գ.-Նուագախումբի նուագարանները առանձին (24 հատոր)
- 3.-Աւէ Մարիա, 2000
- 4.-Կառթ, ջութակի, թաւջութակի, դաշնակի եւ հարմոնիումի համար, *Չորս փուլ*, լարային եռանուագի եւ քառանուագի համար, 2000
- 5.-Ստեղծագործություններ դաշնակի համար, 2005
- 6.-Մեներգներ եւ խմբերգներ դաշնակի նուագակցությամբ, 2005
- 7.-Ստեղծագործություններ նուագախումբի համար, 2005
- 8.-Ստեղծագործություններ փողային նուագախումբի համար, 2005
- 9.-Յաւերժ չարժու՜մ, դաշնակի եւ նուագախումբի համար, 2005

ՔՐԻՍՏԱՓՈՐ ԿԱՐԱ-ՄՈՒՐԶԱ

Դաշնակի ստեղծագործություններ, 2000

ՄԱԿԱՐ ԵԿՄԱԼԵԱՆ

Դաշնակի ստեղծագործություններ, 2000

ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ՍՊԵՆԴԻԱՐԵԱՆ

Գուչակուհին, քառաձեռն դաշնակի համար, 2000

ԱՐՔԱՏԻ ՔՈՒԿԷԼ

Էջեր ալպոմէն եւ Հայկական պար, դաշնակի համար, 2000

ԱՐԱՄ ԽԱԶԱՏՐԵԱՆ

Album of Selected Recordings of Aram Khachaturian's Works, 2004

ԳՈՀԱՐԻԿ ՂԱԶԱՐՈՍԵԱՆ

- 1.-Ստեղծագործություններ դաշնակի համար, 2005
- 2.-Ստեղծագործություններ ջութակի եւ դաշնակի համար, 2005
- 3.-Ստեղծագործություններ թաւջութակի եւ դաշնակի համար, 2005
- 4.-Ստեղծագործություններ սրինգի եւ դաշնակի համար, 2005
- 5.-Ստեղծագործություններ երգահանի համար, 2005
- 6.-Ստեղծագործություններ լարային քառանուագի համար, 2005
- 7.-Հայկական ծիսերգություն, դաշնակի, ջութակի եւ թաւջութակի համար, 2005
- 8.-Ռոմանս, Կարօտի երգ, դաշնակի, սրինգի եւ ջութի համար, 2005
- 9.-Ութ փոփոխակ Կոմիտաս Վարդապետի ժողովրդական եղանակի վրայ, սրինգի, 2 ջութակի, ջութի եւ թաւջութակի համար, 2005
- 10.-Պատարագ, Նախաբան, օպուսյի, 2 ջութակի, ջութի եւ թաւջութակի համար, 2005

Հասցէ՝

Armenian General Benevolent Union

15, Emad El-Din Street

Cairo - 11111

Egypt

ԳՈՀԱՐԻԿ ՂԱԶԱՐՈՍՅԱՆ KOHARIK GAZAROSSIAN

ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ԹԱԻՋՈՒԹԱԿԻ ԵՒ ԴԱՇՆԱԿԻ ՀԱՄԱՐ
WORKS FOR CELLO AND PIANO

Խմբագրություն՝
ՀԱՅԿ ԱՒԱԳԵԱՆ

Edited by
HAIG AVAKIAN

ԹԱԻՋՈՒԹԱԿԻ

CELLO

Գահիրե 2005
Cairo 2005

ԲԱՐԵՓՈՒԵԱԼ ԱԼԳՈՄ
ALBUM BIEN TEMPÉRÉ

Գոհարիկ Ղազարոսյան
Koharik Gazarossian

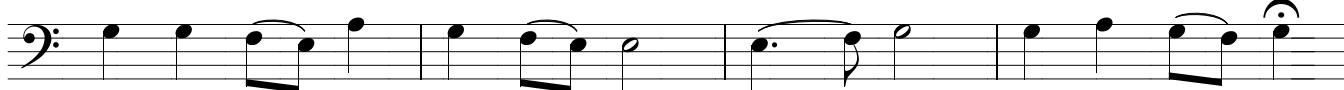
1.-Հայր մեր
1.-Choral

Andante espressivo

4



7



11



15



19



23



rit.

2.-Ծուլութիւն
2.-Paresse

3

Andante espressivo

2

5

8

11

f *p*

14

rit.

18

a tempo

22

1

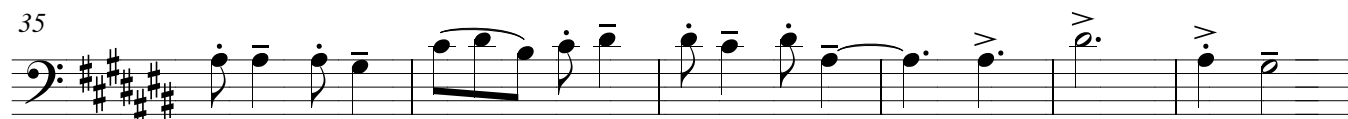
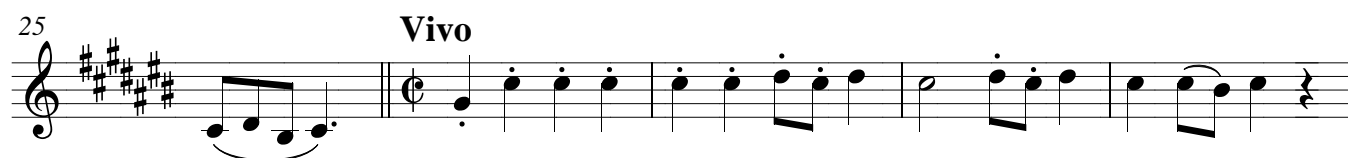
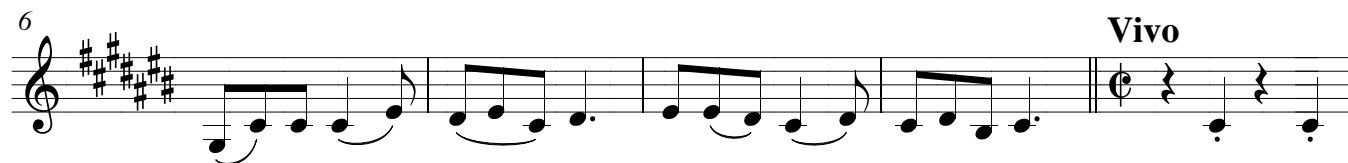
poco rit. *a tempo*

26

Detailed description: This is a musical score for a piece titled '2.-Ծուլութիւն 2.-Paresse'. The tempo is 'Andante espressivo'. The time signature is 12/8. The score is written in a key with two flats (B-flat and E-flat). It consists of seven staves of music. The first staff begins with a measure rest marked with a '2' above it. The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano). There are also performance instructions like *rit.* (ritardando), *a tempo*, and *poco rit.* (poco ritardando). The score ends with a double bar line on the seventh staff.

3.-Ստեղծագործությունն սո կիսակեր մեծալարի մեջ

3.-Pièce en Do # majeur

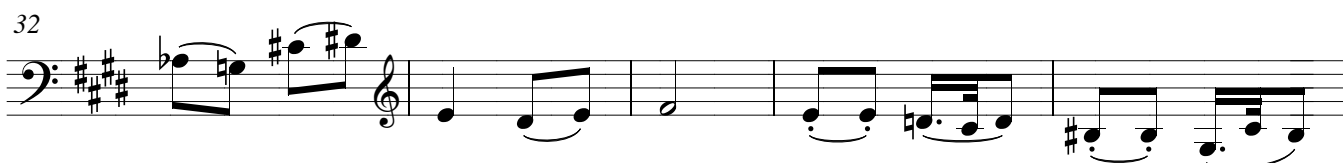
Moderato espressivo

Dal segno al Fine

4.-Նախաբան սո կիսվեր փոքրալարի մեջ
4.-Prélude en Do # mineur

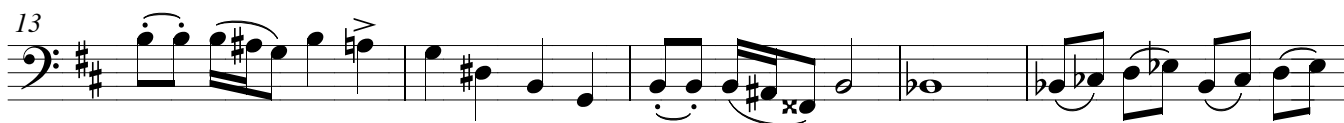
5

Agitato



5.-Գիշերերգ ու մեծալարի մեջ
5.-Nocturne en Ré majeur

Moderato



6.-Նախաբան եւ Ֆիւկ ուէ փոքրաւարի մէջ
6.-Prélude et Fugue en Ré mineur

7

Prélude
Andante

5

9

14

18

23

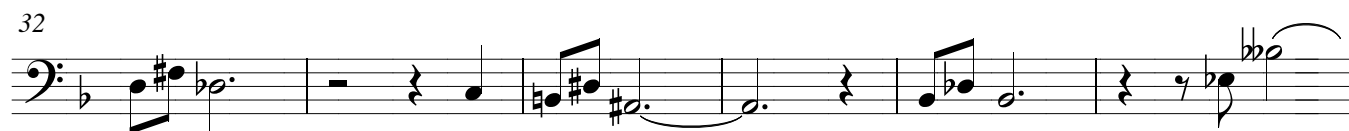
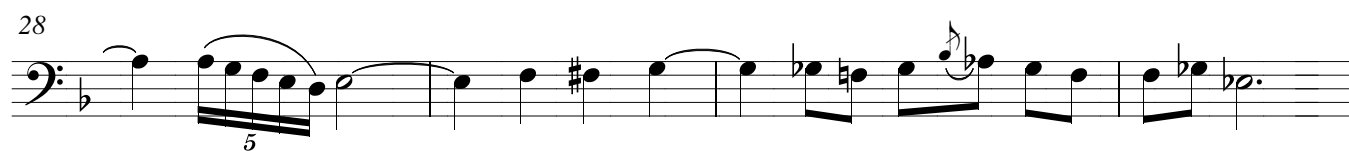
26

30

34

1

Fugue
Allegro moderato



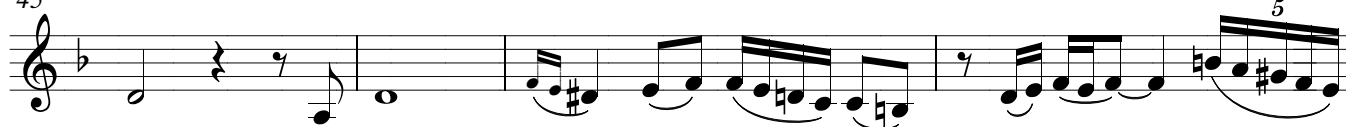
38



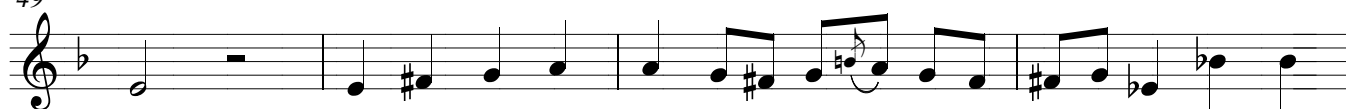
42



45



49



53



57



62



ՆԱՅԵԱՑ ՍԻՐՈՎ

CANTIQUE

Գոհարիկ Ղազարոսյան
Koharik Gazarossian

Andante espressivo

8

mf

12

16

20

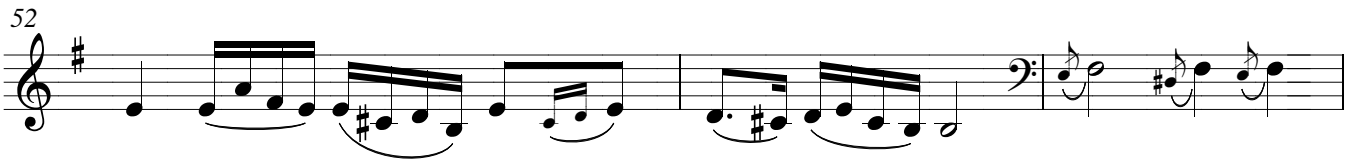
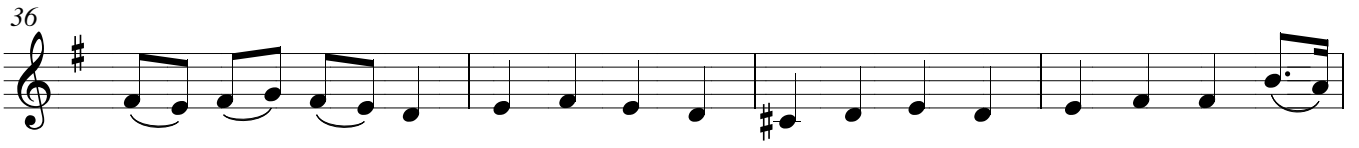
25

p

28

32

f



ՈՒԹ ՓՈՓՈԽԱԿ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ԵՂԱՆԱԿԻ ՎՐԱՅ HUIT VARIATIONS SUR UN THÈME POPULAIRE

Գոհարիկ Ղազարոսյան
Koharik Gazarossian

Thème Vif et délicat

1

p

ten.

5

9

cresc.

mf

13

Var. I Modéré et expressif

mp

cresc.

6

12

sf

sf

sf

sf

sf

Var. II Vif et vibrant

sf

sf

sf

sf

4

sf

sf

sf

sf

8

12

Var. III
Lent et expressif

4

7

13

Var. IV
Allegretto

3

6

10

Var. V
Lent

6

p *espressivo*

mf

espressivo

13

19

sf *sf*

Detailed description: This block contains the musical notation for Variation V, marked 'Lent'. It is written in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 6/8 time signature. The first staff begins with a measure number of 6 and includes the dynamic marking 'p' and the instruction 'espressivo'. The second staff continues the melody, marked 'mf' and 'espressivo'. The third staff starts at measure 13 and features a 'sf' (sforzando) marking. The fourth staff begins at measure 19 and also includes 'sf' markings. The notation consists of eighth and sixteenth notes, often beamed together, with some measures containing rests.

Var. VI
Vif *pizz. sempre*

4

8

12

Detailed description: This block contains the musical notation for Variation VI, marked 'Vif'. It is written in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time (C) signature. The first staff begins with a measure number of 4 and includes the instruction 'pizz. sempre' (pizzicato sempre). The second staff continues the melody, marked with a measure number of 8. The third staff starts at measure 12. The notation features a steady eighth-note pattern with occasional sixteenth-note accents, all marked with 'pizz.' (pizzicato) slurs.

Var. VII
Andante espressivo

8

mp

Detailed description: This block contains the musical notation for Variation VII, marked 'Andante espressivo'. It is written in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The first staff begins with a measure number of 8 and includes the dynamic marking 'mp' (mezzo-piano). The notation consists of quarter and eighth notes, with some measures featuring beamed eighth notes and others having rests. The overall feel is slow and expressive.

16



23



29



Var. VIII

Vivo

5



9



14



18



23



28



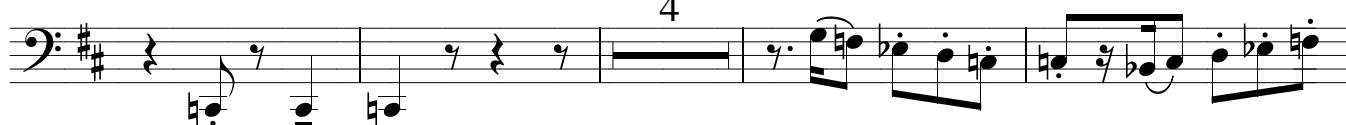
32



36



41



49



53



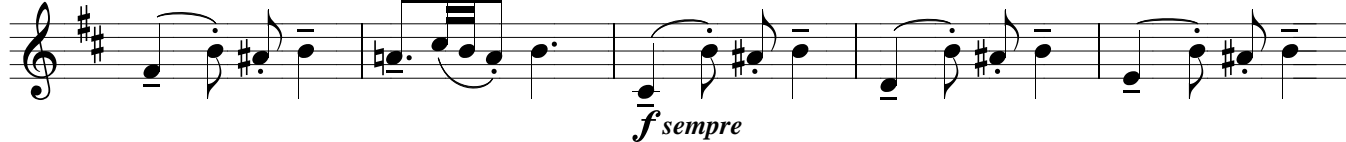
57



61



66



71



ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ INDEX

Բարեփոխեալ ալպոմ	
Album bien tempéré	2
1.-Հայր մեր	
Choral	2
2.-Ծուլութիւն	
Paresse	3
3.-Ստեղծագործութիւն սո կիսվեր մեծալարի մէջ	
Pièce en Do # mineur	4
4.-Նախաբան սո կիսվեր փոքրալարի մէջ	
Prélude en Do # mineur	5
5.-Գիշերերգ ու մեծալարի մէջ	
Nocturne en Ré majeur	6
6.-Նախաբան եւ Ֆիւկ ու փոքրալարի մէջ	
Prélude et Fugue en Ré mineur	7
Նայեաց սիրով	
Cantique	10
Ութ փոփոխակ ժողովրդական եղանակի վրայ	
Huit variations sur un thème populaire	12

